

## ■ TWO SLICE TOASTER



KH 1207

- Ⓒ **TWO SLICE TOASTER**  
Operating instructions
- Ⓒ **PODWÓJNY TOSTER**  
Instrukcja obsługi
- Ⓒ **KÉTREKESZES KENYÉRPÍRÍTÓ**  
Használati utasítás
- Ⓒ **RETRO OPEKAČ**  
Návod k obsluze
- Ⓒ **PRÍSTROJ S DVOJITÝM OTVOROM NA OPEKANIE HRIANOK**  
Návod na obsluhu



<b>CONTENT</b>	<b>PAGE</b>
Intended use	2
Technical Data	2
Important safety instructions	2
Tips on usage	2
Operating Elements	3
Placement	3
Before taking into use	3
Adjusting the browning level	3
Toasting	3
Interrupting the toasting process	4
Warming function	4
Thaw function	4
Crumb tray	4
Bread roll holder	4
Cleaning and Care	5
Storage	5
Disposal	5
Warranty and Service	5
Importer	6

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

# TWO SLICE TOASTER KH1207

---

## Intended use

---

This appliance is intended for the toasting of slices of bread, rolls and waffles in domestic environments. It is not intended for use with other foodstuffs, other materials or for use in commercial or industrial environments. Any other use, and modification of the appliance, is regarded as contrary to the intended use and could increase the risk of accidents.

## Technical Data

---

Rated voltage: 220 - 240V ~ 50 Hz  
Power consumption: 900 W

## Important safety instructions

---

### **To avoid potentially fatal risks through electric shock:**

- NEVER insert cutlery or other metallic objects into the toaster slots.
- Ensure that the appliance never comes into contact with water when the power plug is inserted into a wall socket, especially if it is being used in a kitchen and close to the sink.
- Ensure that the power cable never becomes wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it does not get clamped or otherwise damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced immediately by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- After use, always remove the power plug from the wall socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

### **To avoid the risks of fire or injury:**

- The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- The appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- NEVER cover the toaster when it is in use.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the device.
- Operate the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.

## Tips on usage

---

- Toast mixed-flour breads at higher browning levels than white bread. Matured, dry bread browns faster than fresh bread.
- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the appliance.




### **Attention:**

In the event of a malfunction and when cleaning the appliance, remove the power plug from the wall socket. Risk of electrical shock!

- Loosen jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required.

## Operating Elements

---

- 1 Bread roll holder
- 2 Toaster slots
- 3 Operating button
- 4 Browning regulator (for infinitely adjustable toasting time electronics)
- 5 Button for the thaw function 
- 6 Button for the warming function 
- 7 Stop button for interrupting the toasting process 
- 8 Crumb tray

## Placement

---

- Unwrap the power cable from the cable winder on the underside of the appliance.
- Pass the cable through the cable guide on the underside of the appliance. This will prevent jamming during usage.
- Place the toaster on a dry and level surface.

## Before taking into use

---

Heat the appliance up at least five times, at the maximum setting, without insertion of bread slices. For details on cleaning the appliance read the section "Cleaning and Care".

### Please take note:

The operating button ③ only engages when the power cable is connected to a power socket. With the first usage a slight smell may occur (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Please provide for adequate ventilation.

## Adjusting the browning level

---

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (7) can be adjusted infinitely with the browning regulator ④ of the toasting time electronics.

- ① Take note that, subject to the demand made on the toaster, the level of browning can vary somewhat with an unvarying adjustment of the browning regulator ④! The less the number of slices inserted, the higher is the browning level. Thus, if you are not intending to toast many slices, always adjust the browning regulator ④ a little lower.

## Toasting

---

### **Attention:**

NEVER cover the toaster slots ② when operating the toaster! There is a risk of fire! The appliance could become damaged!

- After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ②.
- Press the operating button ③ downwards. The control lamp integrated into the stop button ⑦ glows.
- The automatic bread centering device centres the inserted bread in the toaster slots ②.
- When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically and the slices are ejected to the top.

- This appliance has a lifting function, which makes it easier and safer for you to take the hot slices of toast from the toaster slots **2**. For this, slide the operator button **3** upwards.

## Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting process, press the STOP button **7**. The toaster switches itself off.

## Warming function

The warming function **6** makes it possible for you to warm bread without browning it. For example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

- Insert the bread and press the operator button **3** down.
- Activate the button for the warming function **6**. The control lamp integrated into the button for the warming function **6** glows.
- The toaster switches itself off automatically, the control lamp extinguishes and the bread slices are ejected.

## Thaw function

Through activation of the thaw function **5** frozen bread can also be thawed. The toaster slowly warms the bread without browning it.

- Insert the bread and press the operator button **3** down.
- Activate the button for the thaw function **5**. The control lamp integrated into the button for the thaw function **5** glows.
- The toaster switches itself off automatically, the control lamp extinguishes and the bread slices are ejected.

- i** Dependent on the setting of the browning level, the bread is either thawed or browned.

## Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray **8**. To empty it, simply pull the crumb tray **8** out to the side.

## Bread roll holder

- NEVER lay bread rolls directly onto the toaster, ALWAYS use the bread roll holder **1**.
- Open up the feet of the bread roll holder **1**.
- Place the bread roll holder **1** so that the feet of the bread roll holder **1** are retained in the toaster slots **2**.
- Place the bread rolls onto the holder and start the toasting procedure. Set the browning regulator **4** to a maximum of level of 3.

- i** Place the rolls onto the bread roll holder **1** so that they cannot fall through the holder. After toasting, the rolls will be very hot.

- As soon as the toaster switches itself off, check the level of browning. Should the bread roll have the desired level of browning, turn it over to brown the other side.
- Switch the toaster back on.

### **Important!**

Wait until the bread roll holder **1** has cooled down before removing it! The bread roll holder **1** becomes very hot! Risk of Burns!

## Cleaning and Care

---

### **Danger!**

Before cleaning, remove the power plug from the wall socket and allow the toaster to cool down.


Risk of injury!



NEVER submerge the appliance in water or other liquids. The appliance could be irreparably damaged!

### **Warning about damage to the appliance!**

Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.

- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- If necessary, use a stainless steel cleaner.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray  at regular intervals.

## Storage

---

- Store the toaster at a cool and dry location.
- Clean the appliance as described in the chapter "Cleaning and Care".
- Wrap the power cable around the cable retainer on the underside of the toaster.

## Disposal

---



**Under no circumstances may the appliance be disposed of with normal household waste. This appliance is subject to the provisions of European Guidelines 2002/96/EG.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.



Dispose of packaging materials in an environmentally responsible manner.

## Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

**GB DES Ltd**

Units 14-15  
Bilston Industrial Estate  
Oxford Street  
Bilston  
WV14 7EG  
Tel.: 0870/787-6177  
Fax: 0870/787-6168  
e-mail: support.uk@kompernass.com

**IE Irish Connection**

Harbour view  
Howth  
Co. Dublin  
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077  
Fax: 00353 18398056  
e-mail: support.ie@kompernass.com

## Importer

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# SPIS TREŚCI

# STRONA

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	8
Dane techniczne	8
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	8
Wskazówki dotyczące obsługi	8
Elementy obsługowe	9
Ustawianie	9
Przed pierwszym uruchomieniem	9
Ustawienie stopnia wypieczenia	9
Korzystanie z tostera	9
Przerywanie pracy tostera	10
Podgrzewanie	10
Rozmrażanie	10
Kuweta na okruszki	10
Nasadka na butki	10
Czyszczenie i konserwacja	11
Przechowywanie	11
Utylizacja	11
Gwarancja i serwis	11
Importer	12

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

# PODWÓJNY TOSTER KH 1207

---

## Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

---

Urządzenie jest przewidziane do zapiekania chleba, bułek i tostów w warunkach domowych. Nie jest przewidziany do innych artykułów spożywczych ani materiałów, a także do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku.

## Dane techniczne

---

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~ 50 Hz  
Pobór mocy: 900 W

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa

---

### **⚠ Aby uniknąć zagrożenia życia przez porażenie prądem elektrycznym**

- W otwory tostera nie wkładaj nigdy sztućców ani innych metalowych przedmiotów.
- Należy uważać, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą, gdy wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku. Szczególnie dotyczy to sytuacji, gdy urządzenie jest używane w kuchni w pobliżu zlewu.
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie został zwilżony lub zmoczony podczas pracy. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego należy niezwłocznie zlecić wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi.

- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym jego użyciu wyciągać wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

### **⚠ Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru i obrażeń:**

- Elementy urządzenia w czasie pracy mogą być bardzo gorące. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za elementy przeznaczone do obsługi.
- Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub zasłonami.
- Urządzenia nie używać w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie przykrywać tostera w czasie użytkowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Włączaj urządzenie wyłącznie na stabilnym, antypoślizgowym i płaskim podłożu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, najpierw rozwiń do końca kabel zasilający.

## Wskazówki dotyczące obsługi

---




- Ciemne pieczywo piec przy wyższym stopniu wypieczenia niż jasne pieczywo. Starsze, suche pieczywo przypieka się szybciej niż świeże.
- Nie wkładaj zbyt dużych i grubych kromek chleba, ponieważ mogą się łatwo zablokować.

## **Uwaga:**

W przypadku usterek lub czyszczenia wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

- Zablokowane kromki chleba wyciągaj tępyim patykiem drewnianym (np. trzonkiem od pędzelka). Nie dotykaj przy tym grzałek.
- Na stopień wypieczenia wpływ ma gatunek używanego pieczywa, wilgotność i grubość poszczególnych kromek. Z tego powodu chleb tostowy należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu.

## Elementy obsługowe

- 1 Nasadka do bułek
- 2 Otwory
- 3 Przycisk obsługi
- 4 Regulator stopnia wypieczenia (regulowanej bezstopniowo elektroniki sterowania czasem wypieczenia)
- 5 Przycisk rozmrażania 
- 6 Przycisk podgrzewania 
- 7 Przycisk przerywania pracy tostera 
- 8 Kuweta na okruszki

## Ustawianie

- Rozwiń kabel schowany pod urządzeniem.
- Kabel przełóż przez prowadnicę pod urządzeniem. Dzięki temu kabel podczas użytkowania urządzenia nie zakleszczy się.
- Toster postaw na suchej i płaskiej powierzchni.

## Przed pierwszym uruchomieniem

Toster bez pieczywa włącz co najmniej pięć razy przy ustawieniu na maksymalną moc. Wskazówki dotyczące czyszczenia tostera podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

### **O czym należy pamiętać:**

Przycisk obsługi **3** blokuje się tylko przy kablu sieciowym podłączonym do gniazdka. Przy pierwszym użyciu może być lekko wyczuwalny zapach spalenizny. Jest to normalny stan i po krótkim czasie zanika. Zapewnić dostateczną wentylację.

## Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jednego” (1) po „ciemny” (7) można ustawiać bezstopniowo regulatorem **4** elektroniki sterującej czasem pieczenia.

- i** Pamiętaj, że w zależności od ilości tostów w tosterze, stopień wypieczenia przy tym samym ustawieniu regulatora **4** może się różnić! Im mniej tostów, tym większy będzie stopień wypieczenia. Z tego powodu regulator stopnia wypieczenia **4** ustawiaj nieco niżej przy mniejszej ilości tostów.

## Korzystanie z tostera

### **Uwaga:**

Podczas pracy tostera nie zakrywaj otworu **2**. Istnieje zagrożenie pożarem! Może dojść do uszkodzenia urządzenia!

- Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w otworze **2**.
- Naciśnij przycisk obsługi **3**. Zapala się lampka kontrolna w przycisku zatrzymania **7**.

- Automatyczny mechanizm korygujący zastosowany w tosterze KH ustawia pieczywo w otworze ❷.
- Po uzyskaniu żadanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskakuje do góry.
- Urządzenie jest wyposażone w mechanizm podnoszący, który umożliwia łatwe i bezpieczne wyjmowanie gorącego pieczywa z otworu ❷. W tym celu podnieś przycisk obsługi ❸.

## Przerywanie pracy tostera

By przerwać pracę tostera, naciśnij przycisk Stop ❷. Toster wyłączy się.

## Podgrzewanie


Funkcja podgrzewania ❹ umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypieczenia. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest przez krótki czas.

- Włóż pieczywo i naciśnij przycisk ❸.
- Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania ❹. Zapala się lampka kontrolna w przycisku funkcji podgrzewania ❹.
- Toster wyłączy się automatycznie, lampka kontrolna zgaśnie i pieczywo wyskakuje do góry.

## Rozmrażanie

Przy włączonej funkcji rozmrażania ❺ można rozmrażać zamrożone pieczywo. Toster rozmraża pieczywo powoli bez pieczenia.

- Włóż pieczywo i naciśnij przycisk ❸.
- Naciśnij przycisk funkcji rozmrażania ❺. Zapala się lampka kontrolna w przycisku funkcji rozmrażania ❺.
- Toster wyłączy się automatycznie, lampka kontrolna zgaśnie i pieczywo wyskakuje do góry.


 W zależności od ustawionego stopnia wypieczenia chleb zostanie rozmrożony wzgl. wypieczony.

## Kuweta na okruszki

Korzystając z tostera okruszki pieczywa zbierają się na dole w kuwecie ❸. W celu usunięcia okruszków wyciągnij kuwetę ❸.

## Nasadka na bułki

- Bułek nie można kłaść bezpośrednio na toster, tylko na specjalną nasadkę ❶.
- Rozłóż nóżki nasadki na bułki ❶.
- Połóż nasadkę na bułki ❶ w taki sposób, by nóżki ❶ weszły w otwory ❷.
- Połóż bułki na nasadce i włącz toster. Pokrętko regulatora intensywności opiekania ❹ ustaw maksymalnie na 3 stopień.

 Bułki kładź na nasadce ❶ w ten sposób, by nie przelatywały przez nasadkę. Gotowe bułki są bardzo gorące.

- Gdy toster się wyłączy, sprawdź stopień wypieczenia. Gdy pieczywo osiągnie żądany stopień wypieczenia, obróć je na drugą stronę.

- Ponownie włącz toster.

### **Uwaga!**

Przed zdjęciem nasadki na butki **1** zaczekaj, aż ostygnie! Nasadka na butki **1** jest bardzo gorąca! Niebezpieczeństwo poparzenia!

## Czyszczenie i konserwacja

### **Niebezpieczeństwo!**

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zaczekaj do ostygnięcia tostera. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!



W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy. Grozi to trwałym uszkodzeniem urządzenia.

### **Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia!**

Nie używaj ostrych ani szorujących środków czyszczących. Mogą one powodować zarysowanie powierzchni urządzenia.

- Obudowę czyść suchą lub lekko zwilżoną szmatką.
- W razie potrzeby, do czyszczenia użyj środka przeznaczonego do stali szlachetnej.
- W celu ochrony przed niebezpieczeństwem powstania pożaru regularnie opróżniaj kufewę **6** z okruszków.

## Przechowywanie

- Przechowuj toster w suchym miejscu.
- Najpierw wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- Najpierw wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

## Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2002/96/WE.

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów.

W razie pytań należy skontaktować się z komunalnym zakładem utylizacji odpadów.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

## Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku rozszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji w urządzenie poza autoryzowaną placówkę serwisową. Niniejsza gwarancja nie ogranicza w żadnym stopniu przysługujących praw ustawowych.

**PL Kompernass Service Polska**

ul. Strycharska 4

26-600 Radom

Tel.: 048 360 91 40

048 360 94 32

Faks: 048 384 65 38

048 369 93 63

E-mail: [support.pl@kompernass.com](mailto:support.pl@kompernass.com)

## Importer

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# TARTALOMJEGYZÉK

# OLDALSZÁM

Rendeltetésszerű használat	14
Műszaki adatok	14
Fontos biztonsági utasítások	14
Kezelési utasítások	14
Kezelőelemek	15
Felállítás	15
Az első üzembehelyezés előtt	15
A pirítási fok beállítása	15
Pirítás	15
A pirítási folyamat megszakítása	16
Felmelegítő funkció	16
Olvasztó funkció	16
Morzsatálca	16
Zsemletartó	16
Tisztítás és ápolás	17
Tárolás	17
Ártalmatlanítás	17
Garancia és szerviz	17
Forgalmazza	18

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

# KÉTREKESZES KENYÉRPÍRÍTÓ KH 1207

## Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kenyérszelet, zsemle és toast-kenyér piritására tervezték háztartási használatra. Nem használható más élelmiszerekhez vagy más anyagokhoz, valamint ipari és kereskedelmi területen. Minden másfajta használat vagy változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~ 50 Hz  
Teljesítményfelvétel: 900 W

## Fontos biztonsági utasítások

### **⚠ Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:**

- Soha ne dugjon be evőeszközt vagy más fémtárgyat a piritónyílásba.
- Biztosítsa, hogy a készülék soha ne kerülhessen érintkezésbe vízzel, amíg a hálózati csatlakozó a csatlakozó aljzatba be van dugva – különösen, ha konyhában, mosogatótálca közelében használja a kenyérpíritót.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

- Használat után mindig húzza ki a csatlakozót az aljzataból a véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében.

### **⚠ A tűz- és balesetveszély elkerülése érdekében:**

- Az elemek üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a kezelőelemeket fogja meg.
- A piritandó élelmiszer meggyulladhat! Ezért a készüléket ne helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne pedig függönyök vagy faliszekrények alá.
- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Működés közben soha ne vegye le a kenyérpíritó tetejét.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyerekekre, hogy nem játsszanak a készülékkel.
- A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Teljesen tekerje le a hálózati kábelt a kábeltartóról, mielőtt használná a készüléket.

## Kezelési utasítások

- A barnakenyeret magasabb hőmérsékleten pirítsa, mint a fehérkenyeret. A szárazabb kenyér hamarabb pirul, mint a friss.
- Ne piritson túl nagy, vagy túl vastag szelet kenyeret, mert az könnyen beszorulhat.






## **Figyelem:**

Hiba esetén vagy tisztításkor húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból. Áramütés veszély!

- A beszorult kenyérszeletet tompa fapálcával (pl. ecetszárral) veheti ki. Eközben ne érjen hozzá a fűtőszálhoz.
- Az egyes kenyérszeletek fajtájából, nedvességtartalmából és vastagságából adódó különbségek befolyásolják a kenyér pirulását. Ezért a pirítósnak szánt kenyeret lehetőleg zárt csomagolásban tároljuk.

## Kezelőelemek

- 1 zsemetartó
- 2 pirító mélyedés
- 3 kezelőgomb
- 4 pirításszabályozó  
(a pirítási idő fokozatmentes beállításához)
- 5 olvasztó funkció gombja 
- 6 felmelegítő funkció gombja 
- 7 a pirítás megszakításának Stop gombja 
- 8 morzsatálca

## Felállítás

- Tekerje le a kábelt a készülék alján lévő kábeltartóról.
- Bújtsa át a kábelt a készülék alján található kábelvezetőre. Ez megakadályozza, hogy üzemelés közben becsipődjön.
- Helyezze a készüléket száraz és sík felületre.

## Az első üzembehelyezés előtt

Működtessük a kenyérpirítót kenyér nélkül legalább ötször maximális hőmérsékleten. A kenyérpirító tisztítására vonatkozó utasításokat olvassa el a »Tisztítás és ápolás« című fejezetben.

### **Kérjük, vegye figyelembe a következőket:**

A kezelőgomb **3** csak akkor pattan be a helyére, ha be van dugva a csatlakozó. Első használatkor enyhe kellemetlen szag keletkezhet (enyhe füstképződés is lehetséges). Ez a jelenség normális, és rövid idő alatt megszűnik. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.

## A pirítási fok beállítása

A kívánt pirítási fokot "világostól" (1) "sötétig" (7) a pirítási idő elektronikájának pirításszabályozójával **4** lehet fokozatmentesen beállítani.

- i** Vegye figyelembe, hogy a pirításszabályozó **4** azonos beállítása mellett a kenyérpirító telítettségétől függően változhat! Minél kevesebb szelet kenyeret helyez bele, annál jobban pirulnak. Ezért a pirításszabályozót **4** mindig állítsa kisebbre, ha kevesebb szelet kenyeret tesz a pirítóba.

## Pirítás

### **Figyelem:**

A kenyérpirító működése közben ne takarja le a pirítónyílást **2**. Tűzveszély áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

- A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirító mélyedésbe **2**.
- Nyomja le a kezelőgombot **3**. A stop gombba **7** beépített ellenőrzőlámpa világít.

- Az automatikus kenyércentírozó a behelyezett kenyeret középre illeszti a pirító mélyedésben **2**.
- Ha elérte a kívánt barnítási fokot, akkor a kenyérpirító automatikusan lekapcsol és kiadja a kenyérszeleteket.
- A készülék kiemelő funkcióval rendelkezik, mely egyszerűbbé és biztonságosabbá teszi a kenyérszeletek kiemelését a pirító mélyedésből **2**. Ehhez tolja fel a kezelőgombot **3**.

## A pirítási folyamat megszakítása

Ha meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a Stop gombot **7**. A pirító kikapcsol.

## Felmelegítő funkció

A felmelegítő funkció **6** lehetővé teszi a kenyér pirítás nélküli felmelegítését. Például ha a pirított kenyér kihűl. A kenyér ekkor rövid idő alatt újra fellemelegedik.

- Helyezze be a kenyeret és nyomja le a kezelőgombot **3**.
- Nyomja meg a felmelegítő funkció gombját **6**. A felmelegítő funkció **6** beépített ellenőrzőlámpa világít.
- A kenyérpirító automatikusan kikapcsol, az ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek felül kijönnek.

## Olvasztó funkció

Az olvasztó funkció **5** segítségével lefagyasztott toaszt kenyeret lehet felolvasztani. A kenyérpirító eközben lassan felmelegíti a kenyeret, anélkül, hogy megpirítaná.

- Helyezze be a kenyeret és nyomja le a kezelőgombot **3**.
- Nyomja meg a felmelegítő funkció gombját **5**. A felmelegítő funkció gombjába **5** beépített ellenőrzőlámpa világít.
- A kenyérpirító automatikusan kikapcsol, az ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek felül kijönnek.

**i** A beállított pirítási fok szerint a kenyér kiolvad ill. megpirul.

## Morzsatálca

Pirítás közben a morzsa a morzsatálcában **8** gyűlik össze. A morzsa kiszedéséhez húzza ki a morzsatálcát **8** oldalra.

## Zsemlertartó

- Zsemlét soha ne tegyen közvetlenül a kenyérpirítóra, hanem használja a zsemlertartót **1**.
- Hajtsa ki a zsemlertartó **1** lábait.
- Úgy helyezze el a zsemlertartót **1**, hogy a lábai a pirító mélyedésbe **2** érjenek.
- Helyezze rá a zsemlét és indítsa el a pirítást. A pirításszabályozót **4** legfeljebb a 3. fokozatra állítsa.

**i** Úgy helyezze a zsemlét a zsemlertartóra **1**, hogy ne eshessen le a tartóról. A zsemle pirítás után nagyon forró.

- Amint a kenyérpirító kikapcsol, ellenőrizze a pirítási fokot. Ha a zsemle elérte a kívánt pirítási fokot, fordítsa meg a zsemlét a másik oldalára, hogy az is piruljon.
- Kapcsolja be megint a kenyérpirítót.

## **Figyelem!**

Várja meg, amíg a zsemletartó **1** kihűl, mielőtt levenné! A zsemletartó **1** nagyon forró!  
Megégetheti magát!

## Tisztítás és ápolás

### **Veszély!**

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót és hagyja lehűlni a kenyérpíritót. Sérülésveszély!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

### **Figyelem, a készülék megsérülhet!**

Ne használjon erős vagy súroló hatású szert, mert az kárt tehet a készülék felületében.

- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törülközővel tisztítsa.
- Amennyiben szükséges, használjon nemesacél tisztítószert használjon.
- Rendszeres időközönként ürítse ki a zsemletálcát **8**, hogy elkerülje az égésveszélyt.

## Tárolás

- A kenyérpíritót száraz helyen tárolja.
- A kenyérpíritót a Tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- Csavarja a hálózati kábelt a kenyérpíritó alján lévő kábeltartóra.

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre az 2002/96/EK irányelv vonatkozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktávollító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

## Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A garancia visszaélészerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és olyan behatolás esetén elévül, amelyet nem az engedélyezett szervizirodánk végez el. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

 **Hornos kft.**

H - 2600 Vác

Zrínyi utca 39.

Telefon +36 27 999 350

Telefax +36 27 317 212

e-mail: support.hu@kompernass.com

# Forgalmazza

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# OBSAH

# STRANA

Použití v souladu s určením	20
Technické údaje	20
Důležitá bezpečnostní upozornění	20
Pokyny pro obsluhu	20
Ovládací prvky	21
Instalace	21
Před prvním použitím	21
Nastavení stupně zhnědnutí	21
Toastování	21
Přerušování opékání	22
Funkce ohřívání	22
Funkce rozmrazování	22
Zásuvka na drobky	22
Držák housek	22
Čištění a údržba	23
Úschova	23
Likvidace	23
Záruka a servis	23
Dovozce	24

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

# RETRO OPÉKAČ KH 1207

---

## Použití v souladu s určením

---

Tento přístroj je určen k opékání krajíců chleba, housek a vaflí v domácnostech. Není určen pro použití s jinými potravinami nebo jinými materiály ani pro použití pro podnikatelské nebo průmyslové účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění.

## Technické údaje

---

Jmenovité napětí: 220-240 V ~ 50 Hz

Příkon: 900 W

## Důležitá bezpečnostní upozornění

---

### **⚠ Abyste zabránili ohrožení života elektrickým proudem:**

- Do štěrbin topinkovače nikdy nestrkejte přístroj nebo jiné kovové předměty.
- Zajistěte, aby se přístroj nikdy nemohl dostat do styku s vodou, dokud je zástrčka v zásuvce, zejména pokud přístroj používáte v kuchyni v blízkosti dřezu.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy neprovlhnl. Veďte jej tak, aby se nikdy nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

### **⚠ Abyste zabránili nebezpečí požáru nebo poranění:**

- Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se vždy dotýkejte pouze obslužných prvků.
- Opékané potraviny se mohou vznítit! Nestavte proto topinkovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skřínky.
- Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- Topinkovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatky zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Před použitím přístroje vždy zcela vytáhněte síťový kabel z vinutí kabele.

## Pokyny pro obsluhu

---




- Tmavé chleby opékejte s vyšším stupněm zhnědnutí než bílý chléb. Odleželý, suchý chléb zhnědne rychleji než čerstvý.
- Nepoužívejte příliš velké nebo silné plátky chleba, jelikož by mohly v topinkovači uvíznout.

## **Pozor:**

V případě poruchy nebo při čištění vytáhněte sířovou zásuvku ze zástrčky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Plátky chleba, které v topinkovači uvíznou, uvolněte tupou dřevěnou tyčkou (např. násadou od štetce). Při tom se nedotýkejte topných těles.
- Rozdíly v druhu chleba, vlhkosti a tloušťce jednotlivých plátků ovlivňují stupeň zhnědnutí toastového chleba. Toastový chléb by proto měl být v rámci možností uchováván v uzavřeném obalu.

## Ovládací prvky

- 1 Držák housek
- 2 Opékací držáky
- 3 Ovládací tlačítka
- 4 Regulátor stupně zhnědnutí (pro plynule regulovatelnou elektroniku doby opékání)
- 5 Tlačítka funkce rozmrazování 
- 6 Tlačítka funkce ohřevu 
- 7 Stop tlačítka pro přerušování opékacího procesu 
- 8 Zásuvka na drobky

## Instalace

- Vytáhněte kabel z kabelového vinutí na spodní straně přístroje.
- Vložte kabel do kabelového vedení na spodní straně přístroje. Zabrání to skřípnutí během provozu.
- Postavte topinkovač na suchou a rovnou plochu.

## Před prvním použitím


Topinkovač nejprve vyzkoušejte minimálně pětkrát na plný výkon bez vloženého pečiva. Pro pokyny k čištění topinkovače si přečtete také „Čištění a údržba“.

### Mějte prosím na paměti:

Ovládací tlačítka **3** zaskakuje pouze při připojení sířového kabelu. Při prvním použití může vzniknout lehký zápach (možný je i vznik nepatrného množství kouře). Toto je obvyklý jev a po krátké chvíli zmizí. Zajistěte dostatečné odvětrání.

## Nastavení stupně zhnědnutí

Požadovaný stupeň zhnědnutí - od „světlého“ (1) až po „tmavý“ (7) - lze nastavit regulátorem stupně zhnědnutí **4** plynule nastavitelné elektroniky času opékání.

-  Dejte pozor na to, že podle naplnění topinkovače se stupeň zhnědnutí při nezměněném nastavení regulátoru zhnědnutí **4** mění! Čím méně toustů vložíte, tím vyšší je jejich stupeň zhnědnutí. Nastavte proto regulátor zhnědnutí **4** vždy na trochu nižší stupeň.

## Toastování

### **Pozor:**

Během provozu topinkovače nezakrývejte otvory topinkovače **2**. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!

- Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací šterbiny **2**.
- Stiskněte ovládací tlačítka **3** směrem dolů. Kontrolka, integrovaná ve Stop tlačítka **7** svítí.

- Automatické vystředění chleba vystředí chléb vložený v opékacím prostoru **2**.
- Po dosažení požadovaného stupně zhnědnutí se topinkovač automaticky vypne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru.
- Tento přístroj je vybaven zvedací funkcí, která Vám umožní snadné a bezpečné vyjmutí plátků chleba z opékacího prostoru **2**. Posuňte proto ovládací tlačítko **3** směrem nahoru.

## Přerušení opékání

Pokud chcete opékání přerušit, stiskněte tlačítko Stop **7**. Topinkovač se vypne.

## Funkce ohřívání

Funkce ohřívání **6** Vám umožní ohřát chleba, aniž by zhnědnul. Například když už jednou opečený chléb vystydne. Chléb se pouze krátce ohřeje.

- Vložte chleba a stlačte ovládací tlačítko **3** směrem dolů.
- Stlačte tlačítko funkce ohřívání **6**. Kontrolka instalovaná v tlačítku funkce ohřívání **6** svítí.
- Topinkovač automaticky vypne, kontrolka zhasne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru.

## Funkce rozmrazování

Aktivací funkce rozmrazování **5** můžete rozmrazit i zmražený toastový chléb. Topinkovač přitom chléb pomalu zahřeje, aniž by jej opékal.

- Vložte chleba a stlačte ovládací tlačítko **3** směrem dolů.
- Aktivujte tlačítko funkce rozmrazování **5**. Kontrolka instalovaná v tlačítku funkce rozmrazování **5** svítí.
- Topinkovač automaticky vypne, kontrolka zhasne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru.

**i** V závislosti na nastaveném stupni zhnědnutí se chléb rozmrazuje nebo opéká.

## Zásuvka na drobky

Při opékání se odpadající drobky shromažďují v zásuvce na drobky **8**. Pro odstranění drobků vytáhněte zásuvku na drobky **8** směrem do strany.

## Držák housek

- Housky nikdy nepokládejte přímo na topinkovač. Používejte vždy držák housek **1**.
- Vyklopte opěrky držáku housek **1**.
- Umístěte držák housek **1** tak, aby opěrky držáku **1** zapadly do otvorů pro opékání **2**.
- Položte na něj housky a spusťte opékání. Regulátor stupně zhnědnutí **4** nastavte maximálně na stupeň 3.

**i** Housky položte na držák housek **1** tak, aby nemohly držákem propadnout. Housky jsou po opékání velmi horké.

- Jakmile se topinkovač vypne, zkontrolujte stupeň zhnědnutí. Pokud houska dosáhla požadovaného stupně zhnědnutí, otočte ji pro zhnědnutí druhé strany.
- Topinkovač znovu zapněte.



## **Pozor!**

Předtím než držák housek ❶ sejmete, počkejte až vychladne! Držák housek ❶ je velmi horký! Nebezpečí popálení!

## Čištění a údržba

### **Nebezpečí!**

Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a topinkovač nechte vychladnout.

Nebezpečí poranění!



Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Může dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

### **Upozornění na riziko poškození přístroje!**

K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.

- Plášť přístroje čistěte suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem.
- Pokud je nutno použijte prostředek pro čištění ušlechtilé oceli.
- Zásuvku na drošky ❸ v pravidelných intervalech vyčistěte, vyhněte se tak nebezpečí vzniku požáru.

## Úschova

- Topinkovač uchovávejte na suchém místě.
- Topinkovač vyčistěte v souladu s kapitolou Čištění a údržba.
- Síťový kabel naviňte kolem kabelového vinutí na spodní straně topinkovače.

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.**

**Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2002/96/ES.**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení.

Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

## Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu.

V případě uplatňování záruky se telefonicky spojte se servisem. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spinačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.

V případě neodborné či nesprávné manipulace, použití násilí nebo neautorizovaných zásahů do přístroje záruka zaniká. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

**CZ** Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel  
servisu výrobků Kompernass

Malešické nám. 1

108 00 Praha 10

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: [support.cz@kompernass.com](mailto:support.cz@kompernass.com)

## Dovozce

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# OBSAH

# STRANA

Používanie v súlade s určením	26
Technické údaje	26
Dôležité bezpečnostné pokyny	26
Pokyny pre obsluhu	26
Súčasti	27
Umiestnenie	27
Pred prvým uvedením do prevádzky	27
Nastavenie stupňa zhnednutia	27
Hriankovanie	27
Prerušenie hriankovania	28
Funkcia ohrievania	28
Funkcia rozmrazovania	28
Zásuvka na omrvinky	28
Nástavec na žemle	28
Čistenie a údržba	29
Uskladnenie	29
Likvidácia	29
Záruka a servis	29
Dovozca	30

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

# PRÍSTROJ S DVOJITÝM OTVOROM NA OPEKANIE HRIANOK KH 1207

---

## Používanie v súlade s určením

---

Tento prístroj je určený na hriankovanie krájaného chleba, žemlí a porciovaných toastov pre domácu potrebu. Nie je určený na používanie s inými potravinami alebo s inými materiálmi, a tiež nie na používanie v obchodných alebo priemyselných prevádzkach. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu.

## Technické údaje

---

Menovité napätie: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Príkon: 900 W

## Dôležité bezpečnostné pokyny

---

### **⚠ Aby ste zabránili poraneniu v dôsledku úrazu elektrickým prúdom:**

- Do hriankovacej šachty nikdy nezasúvajte žiadne časti príboru ani iné kovové predmety.
- Zabezpečte, aby prístroj nikdy neprišiel do styku s vodou, pokiaľ je elektrická zástrčka v zásuvke, predovšetkým ak prístroj používate v kuchyni v blízkosti drezu.
- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky prírodný kábel nikdy nenavlhčil. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhlížli ohrozeniu zdravia.

- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

### **⚠ Aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu poranenia:**

- Jednotlivé časti prístroja môžu byť pri prevádzke veľmi horúce. Pritom sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- Hriankované potraviny sa môžu zapáliť! Preto nikdy nekladte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Kým je hriankovač v prevádzke, nikdy ho nezakrývajte.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Prístroj používajte len na rovnej, stabilnej a nešmyklavej ploche.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Pred každým používaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru z navijania kábla.

## Pokyny pre obsluhu

---




- Tmavý chlieb hriankujte na vyšší stupeň zhnednutia ako biely chlieb. Odležaný suchý chlieb hnedne rýchlejšie ako čerstvý.
- Nepoužívajte príliš veľké ani príliš hrubé krajce, pretože také sa môžu ľahko zachytiť.

## **Upozornenie:**

V prípade porúch alebo pri čistení vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Zachytené plátky chleba uvoľnite tupou drevenou paličkou (napr. rúčkou štetca). Nedotknite sa pritom vyhrievacieho telesa.
- Rozdiely v druhu chleba, vlhkosti a hrúbke jednotlivých krajcov majú vplyv na hnednutie toastového chleba. Preto treba toastový chlieb uskladňovať podľa možnosti v uzavretom balení.

## Súčasti

- 1 Nástavec na zemle
- 2 Hriankovacie šachty
- 3 Ovládacie tlačidlo
- 4 Regulátor zhnednutia  
(pre plynulú reguláciu doby hriankovania)
- 5 Tlačidlo funkcie rozmrazovania 
- 6 Tlačidlo funkcie ohrievania 
- 7 Tlačidlo Stop na zastavenie hriankovania 
- 8 Zásuvka na omrvinky

## Umiestnenie

- Odviňte sieťovú šnúru z navíjania kábla na spodnej strane prístroja.
- Vložte sieťovú šnúru do vedenia kábla na spodnej strane prístroja. Tým zabránite zachyteniu sieťovej šnúry počas prevádzky.
- Postavte hriankovač na suchý a rovný podklad.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

Hriankovač treba spustiť bez toastov aspoň päťkrát s najvyšším výkonom. Pokyny pre čistenie hriankovača nájdete v časti »Čistenie a údržba«.

### Nezabudnite:

Ovládacie tlačidlo **3** sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra. Pri prvom použití môže byť cítiť mierny zápach (môže pritom dôjsť aj k miernemu dymu). To je normálne a po krátkom čase sa stratí dym aj zápach. Postarajte sa o dostatočné vetranie.

## Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (1) po „tmavý“ (7) sa dá nastaviť regulátorom zhnednutia **4**, ktorý plynule nastavuje elektroniku ovládajúcu dobu hriankovania.

- i** Majte na pamäti, že podľa toho, koľko a akých toastov je vložených v hriankovači, sa stupeň zhnednutia pri rovnakom nastavení regulátora zhnednutia **4** mení! Čím menej plátok toastového chleba vložíte do hriankovača, tým vyšší bude stupeň zhnednutia. Preto nastavte regulátor zhnednutia **4** pri menšom počte plátok toastového chleba vždy trochu nižšiu hodnotu.

## Hriankovanie

### **Upozornenie:**

Počas chodu hriankovača nezakrývajte hriankovaciu šachtu **2**. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

- Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty **2**.
- Stlačte ovládacie tlačidlo **3** nadol. V tlačidle Stop **7** integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

- Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte ②.
- Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne a plátky chleba vyjdú znova nahor.
- Tento prístroj je vybavený funkciou zdvíhania, ktorá umožňuje jednoducho a bezpečne vybrať horúce plátky chleba z hriankovacej šachty ②. Za tým účelom posuňte ovládacie tlačidlo ③ nahor.

## Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo Stop ⑦. Hriankovač sa vypne.

## Funkcia ohrievania


Funkcia ohrievania ⑥ umožňuje, aby ste si chlieb zohriali bez zhnednutia. Napríklad keď ohriankovaný chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.

- Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol.
- Stlačte tlačidlo funkcie ohrievania ⑥. V tlačidle pre funkciu ohrievania ⑥ integrovaná kontrolka sa rozsvieti.
- Hriankovač sa automaticky vypne, kontrolka zhasne a plátky chleba vyjdú znova nahor.

## Funkcia rozmrazovania

Stlačením tlačidla funkcie rozmrazovania ⑤ môžete aj zmrazený toastový chlieb rozmraziť. Hriankovač pritom zohreje chlieb pomaly, bez toho, aby ho pritom hriankoval.

- Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol.
- Stlačte tlačidlo funkcie rozmrazovania ⑤. V tlačidle pre funkciu rozmrazovania ⑤ integrovaná kontrolka sa rozsvieti.
- Hriankovač sa automaticky vypne, kontrolka zhasne a plátky chleba vyjdú znova nahor.


 Podľa nastaveného stupňa zhnednutia sa chlieb rozmrazí alebo hriankuje.

## Zásuvka na omrvinky

Pri hriankovaní sa padajúce omrvinky zhromaždia v zásuvke na omrvinky ⑧. Ak chcete odstrániť omrvinky, vytiahnite zásuvku na omrvinky ⑧ nabok.

## Nástavec na žemle

- Nikdy nekladte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nástavec na žemle ①.
- Vyklopte nožičky nástavca na žemle ①.
- Umiestnite nástavec na žemle ① tak, aby nožičky nástavca na žemle ① siahali do hriankovacej šachty ②.
- Položte naň žemle a spusťte hriankovanie. Regulátor zhnednutia ④ nastavte maximálne na stupeň 3.

 Žemle kladte na nástavec na žemle ① tak, aby z neho nemohli spadnúť. Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.

- Len čo sa hriankovač vypne, skontrolujte stupeň zhnednutia. Ak má žemľa požadovaný stupeň zhnednutia, otočte ju, aby ste mohli ohriankovať aj jej druhú stranu.
- Znova zapnite hriankovač.

## **Pozor!**

Vyčkáajte, kým nástavec na žemle ❶ nevychladne, až potom ho dajte dolu! Nástavec na žemle ❶ je veľmi horúci! Nebezpečenstvo popálenia!

## Čistenie a údržba

### **Pozor!**

Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte hriankovač vychladnúť. Riziko poranenia!



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín. Mohli by ste prístroj neopraviteľne poškodiť.

### **Varovanie pred poškodením prístroja!**

Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.

- Teleso prístroja čistite len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Ak je to potrebné, použite čistiaci prostriedok na nehrzdavejúcu oceľ.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky ❸.

## Uskladnenie

- Hriankovač uskladnite na suchom mieste.
- Hriankovač čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Oviňte sieťovú šnúru okolo výčnelkov na navíjanie kábla na spodnej strane prístroja.

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.**

**Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/ES.**

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržiňte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

## Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku po dobu 3 rokov odo dňa kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.

Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

 **ELBYT**

Masarykova 16/B

080 01 Prešov

Slovensko

Tel. +421 (0) 51 7721414

Fax. +421 (0) 51 7721414

e-mail: [support.sk@kompernass.com](mailto:support.sk@kompernass.com)

## Dovozca

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)